

izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35) – Razlaga členov 18 PDEU in 45 PDEU, člena 7 Uredbe Sveta št. 1612/68 (EGS) z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 15) in člena 10 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 83) – Pojem „družinska dajatve“ – Dopustnost nacionalne ureditve, v kateri je določena dodelitev dajatve za otroke iz naslova znižanja davka delavcem, ki poklicno dejavnost opravljajo na ozemlju druge države članice – Enako obravnavanje – Odložitev dodelitve družinske dajatve v državi zaposlitve do izenačitve z zneskom dajatve, ki je določen v zakonodaji države prebivališča – Pravila o neprekrivanju

Izrek

Člena 1(u)(i) in 4(1)(h) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v različici po spremembi in posodobitvi z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 647/2005 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 13. aprila 2005, je treba razlagati tako, da je dajatev, kot je bonus za otroka, uveden z zakonom z dne 21. decembra 2007 o bonusu za otroka, družinska dajatev v smislu te uredbe.

(¹) UL C 200, 7.7.2012.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 24. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Administrativen sad Sofia-grad – Bolgarija) – Stoilov i Ko EOOD proti Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

(Zadeva C-180/12) (¹)

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Prenehanje obstoja pravne podlage odločbe iz postopka v glavni stvari — Neupoštevnost postavljenih vprašanj — Ustavitev postopka)

(2013/C 367/17)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitveno sodišče

Administrativen sad Sofia-grad

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Stoilov i Ko EOOD

Tožena stranka: Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Administrativen sad Sofia-grad – Razlaga Uredbe Komisije (ES) št. 1031/2008 z dne 19. septembra 2008 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 291, str. 1) in Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 4, str. 307) ter členov 41(2)(a) in 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah – Tarifna uvrstitev blaga – Uvrstitev blaga (material za izdelavo notranjih platnenih navojnic) v KN tarifno podštevilko 5407 61 30 zaradi lastnosti „blaga“ ali v KN tarifno podštevilko 6303 92 10 zaradi edinega namena uporabe kot „material za izdelavo notranjih platnenih navojnic“ – Odločba o izterjavi terjatev, ki jih ima država, ki zaradi ugotovitev carinskih izvedencev določa dodatno obveznost plačila carinskih dajatev in davka na dodano vrednost – Varstvo legitimnih pričakovanj na podlagi okoliščine, da je bila oddana carinska deklaracija.

Izrek

Na vprašanja, ki jih je postavilo Administrativen sad Sofia grad (Bolgarija), ni treba odgovoriti.

(¹) UL C 194, 30.6.2012.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 17. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Düsseldorf – Nemčija) – Yvon Welte proti Finanzamt Velbert

(Zadeva C-181/12) (¹)

(Prosti pretok kapitala — Členi od 56 ES do 58 ES — Davek na dediščino — Zapustnik in dedič, ki sta rezidenta tretje države — Zapuščinska masa — Nepremičnina, ki leži v državi članici — Pravica do odbitka od davčne osnove — Različno obravnavanje rezidentov in nerezidentov)

(2013/C 367/18)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Finanzgericht Düsseldorf

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Yvon Welte

Tožena stranka: Finanzamt Velbert

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Finanzgericht Düsseldorf – Razlaga členov 63 PDEU in 65 PDEU – Ureditve države članice na področju davka na dediščino, ki v primeru, ko sta zapustnik in dedič rezidenta tretje države, določa neobdavčljivi del vrednosti nepremičnine v višini 2 000 EUR, medtem ko v primeru, ko zapustnik ali dedič stalno prebivata na nacionalnem ozemlju, ta neobdavčeni del znaša 500 000 EUR.

Izrek

Člena 56 ES in 58 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta ureditvi države članice glede izračuna davka na dediščino, ki v primeru dedovanja nepremičnine na ozemlju te države določa, da je odbitek od davčne osnove, kadar sta – kot v okoliščinah postopka v glavni stvari – zapustnik in dedič ob smrti stalno prebivala v tretji državi, kot je Švicarska konfederacija, nižji od odbitka, ki bi se uporabil, če bi vsaj eden od njiju takrat stalno prebival v tej državi članici.

(¹) UL C 174, 16.6.2012.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 17. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van Cassatie van België – Belgija) – United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV proti Navigation Maritime Bulgare

(Zadeva C-184/12) (¹)

(Rimska konvencija o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih — Člena 3 in 7(2) — Svobodna izbira pogodbenih strank — Meje — Prisilne določbe — Direktiva 86/653/EGS — Samozaposleni trgovski zastopniki — Pogodbe o prodaji ali nakupu blaga — Prekinitev pogodbe o trgovskem zastopanju s strani naročitelja — Nacionalna ureditev o prenosu, v kateri je določeno varstvo, ki presega minimalne zahteve iz Direktive, in v kateri je določeno tudi varstvo za trgovske zastopnike v okviru pogodb o opravljanju storitev)

(2013/C 367/19)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hof van Cassatie van België

Stranki v postopku v glavni stvari

Kasacijska pritožnica: United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV

Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo: Navigation Maritime Bulgare

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hof van Cassatie van België – Razlaga členov 3 in 7(2) Konvencije o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih, na voljo za podpis 19. junija 1980 v Rimu (UL 2005 C 169, str. 10) in Direktive Sveta z dne 18. decembra 1986 o usklajevanju zakonodaje držav članic o samozaposlenih trgovskih zastopnikih (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 177) – Svobodna izbira prava s strani strank – Meje – Pogodba o trgovskem zastopanju – Klavzula, ki določa, da je pravo države naročitelja tisto, ki se uporablja – Predložitev spora sodišču v kraju sedeža trgovskega zastopnika

Izrek

Člena 3 in 7(2) Konvencije o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih, na voljo za podpis 19. junija 1980 v Rimu, je treba razlagati tako, da sodišče v eni od držav članic Evropske unije, ki odloča o sporu, lahko zavrne uporabo prava druge države članice, ki zagotavlja minimalno varstvo iz Direktive Sveta z dne 18. decembra 1986 o usklajevanju zakonodaje držav članic o samozaposlenih trgovskih zastopnikih (86/653/EGS) in ki sta ga izbrali stranki pogodbe o trgovskem zastopanju, in namesto njega uporabi lex fori, ker so v pravnem redu države članice sodišča pravila o ureditvi položaja samozaposlenih trgovskih zastopnikov prisilne narave, samo, če sodišče, pred katerim poteka postopek, s podrobnimi dokazi ugotovi, da je bilo v okviru tega prenosa za zakonodajalca države sodišča, pred katerim poteka postopek, bistvenega pomena, da se v zadevnem pravnem redu trgovskemu zastopniku zagotovi varstvo, ki presega varstvo, določeno v navedeni direktivi, pri čemer glede tega upošteva naravo in namen teh prisilnih določb.

(¹) UL C 200, 7.7.2012.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 17. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Högsta domstolen – Švedska) – Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB proti Naturvårdsverket

(Zadeva C-203/12) (¹)

(Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Kazen za presežne emisije — Pojem presežnih emisij — Neizpolnitev obveznosti s tem, da v rokih, predpisanih z Direktivo, ni bilo predano zadostno število pravic za pokritje emisij iz predhodnega leta — Neobstoje razlogov za oprostitev obveznosti v primeru dejanskega razpolaganja z nepredanimi pravicami, razen v primeru višje sile — Nemožnost spremembe kazni — Sorazmernost)

(2013/C 367/20)

Jezik postopka: švedščina

Predložitveno sodišče

Högsta domstolen